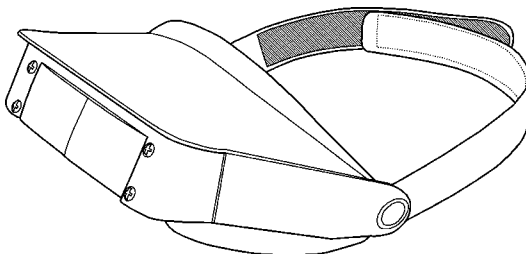




GIMA

HEAD LOUPE



**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية**

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

CE



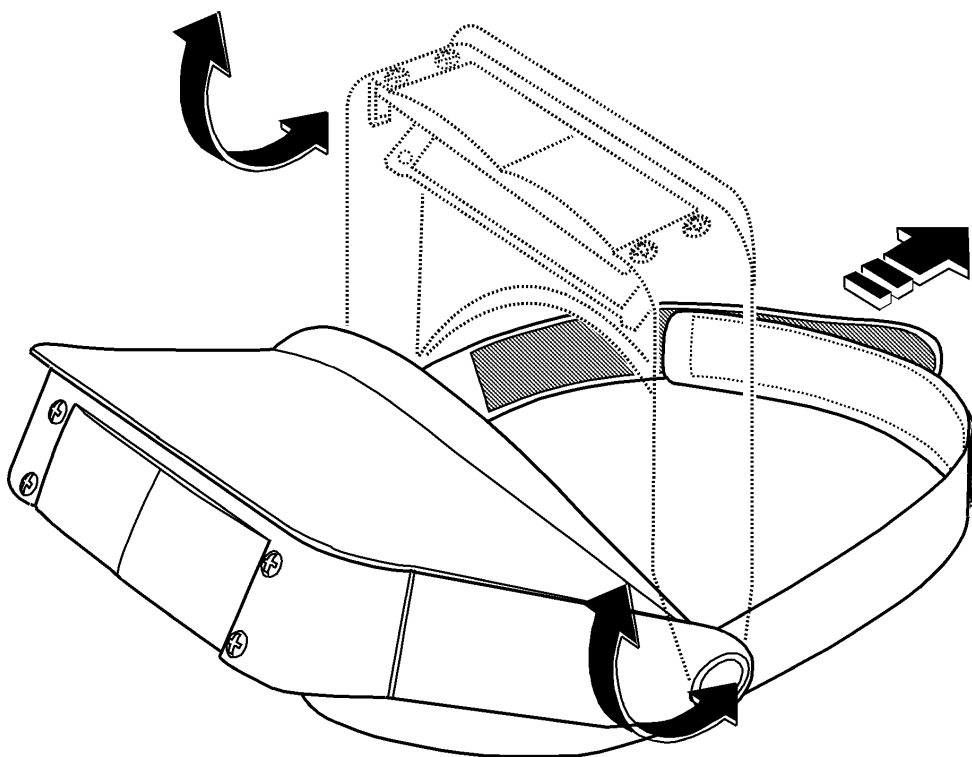
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia

ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403

E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056

E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com





EIGENSCHAFTEN

Head Loupe ist eine besondere Vorrichtung zum präzisen Vergrößern. Wegen seiner besonderen Eigenschaften kann es auch von denjenigen benutzt werden, die normalerweise Linsen tragen, d.h. die Vorrichtung kann vor diese gesetzt werden. Head Loupe erlaubt zwei Vergrößerungsarten: 2,2x wenn man das erste Linsensystem benutzt und 3,3x wenn man das zweite System vorsetzt. Der Nominalwert der Vergrößerung ist nur ein Richtwert und nicht als Absolut anzusehen.

Außerdem ist die Vorrichtung mit einem Kopfriemen aus Velcro und einem Antireflexschirm ausgestattet. Die Lampe oder auch nur einzelne Teile dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden als die wie im vorliegendem Handbuch vorgesehen.

VORSCHRIFT

Die Lampe ist ausschließlich von medizinischem Fachpersonal und im Praxiseinsatz zu gebrauchen. Die Lampe ist nicht für den Einsatz im OP geeignet.



*Nicht für direkte Beobachtungen der Sonne oder anderer Lichtquellen benutzen!
Den Fokusabstand der Linsen einhalten, damit am Ende kein Verschimmen des Bildes entsteht, welches zu einer Ermüdung der Sicht führen kann.*

Das Produkt ist aus korrosionsfesten und umweltbeständigen Werkstoffen hergestellt worden und bedarf daher keiner besonderen Aufbewahrungsmaßnahmen. Trotzdem empfehlen wir, sie in einem verschlossenen Raum aufzubewahren und vor Licht, Staub und Schmutz zu schützen, damit der sterile Zustand nicht beeinträchtigt wird. Außerdem sollte das Produkt an einem für das zuständige Personal leicht erreichbaren Ort aufbewahrt werden.

FUNKTION

Als erster Arbeitsschritt muss man den Vergrößerer mit den Velcobändern des Kopfriemens feststellen und danach die Neigung der Optikgruppe einstellen. Wenn notwendig kann man die Gruppe auch um 90° über die Stirn klappen (siehe Abbildung).



Sich versichern, dass die Vergrößerhalterbolzen nicht locker sind.

Zu einem korrekten Gebrauch, den Fokusabstand zum Objekt ermitteln, dass vergrößert werden soll, d.h. sich langsam dem Objekt nähern, bis man es so scharf wie möglich sieht.

Je nach eigenen Bedürfnissen (siehe Abbildung), kann man die zwischen der Vergrößerung 2,2x (zweite hochgestellte Linse) oder 3,3x (zweite runter geklappte Linse) auswählen; der Fokusabstand variiert je nach der gewählten Lösung.



Die Vorrichtung immer mit dem entsprechenden Fokusabstand und nicht für zu lange Zeiträume benutzen.

WARTUNG

Für einen korrekten Gebrauch der Brille, diese mit weichen nicht kratzenden Tüchern und normalen Reinigungsmittel für Gläser jedoch nicht schleifenden Mitteln reinigen. Keine Lösungsmittel benutzen. Zur Desinfizierung kann man ein einfaches Desinfizierungsmittel benutzen; die Vorrichtung kann nicht in Autoklav sterilisiert werden.

Die Vorrichtung muss in einem Raum frei von organischen Dämpfen und bei einer Raumtemperatur zwischen +5°C und +30°C gelagert werden.



GARANTIE

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Dieses Produkt entspricht den anspruchvollsten Auswahlkriterien im Hinblick auf qualitativ hochwertige Produktionsmaterialien und Endkontrollen. Die Garantiedauer beträgt ab dem Lieferdatum GIMA 12 Monate.

Während der Garantielaufdauer werden alle eindeutig auf Herstellungsfehler rückführbaren defekten Teile kostenlos repariert und/oder ausgewechselt. Arbeitskosten, Tagesgeld, Transport, Verpackungskosten, etc. sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgeschlossen sind somit alle nicht verschleißfesten Elemente wie die Teile aus Kautschuk oder PVC und anderes.

Für den Stillstand des Geräts kann keine Entschädigung verlangt werden.

Ferner verlängert die Auswechslung oder Reparatur, bei Inanspruchnahme der Garantie, nicht die Garantiezeit.



Die Garantie verfällt bei: Reparaturen seitens unberechtigten Personals oder mit nicht von GIMA zugelassenen Ersatzteilen, Störungen oder Defekten, die auf Nachlässigkeiten rückführbar sind, Schläge, Zweckentfremdungen des Geräts oder Einbaufehler.

Bei der Abnahme, Löschung oder Änderung der Kennnummer erlischt die Garantie.

Die als defekt geltenden Geräte sind nur dem Händler zu übergeben, bei dem der Kauf erfolgte. An uns direkt gerichtete Sendungen werden abgelehnt.



CARACTERÍSTICAS

Head Loupe es un particular tipo de dispositivo que efectúa aumentos de precisión. Gracias a sus características lo puede utilizar también quien normalmente lleva gafas, en superposición a éstas.

Head Loupe consiente dos tipos de aumento: 2,2x si se utiliza el primer sistema de lentes y 3,3x si se superpone el segundo sistema. El valor nominal del aumento es indicativo y no absoluto.

Además está dotado de un dispositivo que ciñe la cabeza de velcro regulable y de una cómoda visera antirreflejo. El producto, o alguna de sus partes, no puede ser utilizado de forma diversa de la especificada en el presente manual.

PRESCRIPCIONES

El producto está pensado para ser utilizado por personal médico cualificado y en consultorios, el producto no está pensado para ser utilizado en un quirófano.



¡No usar para la observación directa del sol o de otras fuentes luminosas!

Mantener la distancia focal de las lentes a fin de no provocar el desenfoque de la imagen que puede causar cansancio de la vista.

Siendo el producto construido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se sugiere además conservar el producto en un lugar de fácil y seguro alcance por parte del personal encargado al primer auxilio.

FUNCIONAMIENTO

Como primera operación bloquear el ampliador con las bandas de velcro del dispositivo que ciñe la cabeza y sucesivamente regular la inclinación del grupo óptico. Si es necesario es posible girarlo en 90° sobre la frente (ver ilustración).